

## Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowacji w 2014 roku

### PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Błażejowski Aleksander:** *Czerwony błazen / Červený šašo*. Prel. Tomáš Horváth. Bratislava, Európa, 2014, 136 s. [proza].
2. **Czaczkowska Ewa K.:** *Siostra Faustyna. Biografia świętej / Sestra Faustína. Životopis svätej*. Prel. Hana Šimčíková. Spišská Nová Ves, Pallotti, 2014, 393 s. [proza].
3. **Kossak Zofia:** *Przymierze / Abrahám. Zmluva s Bohom*. Prel. Eva Kohutiárová. Bratislava, Lúč, 2014, 488 s. [proza].
4. **Miłosz Czesław:** *To / To*. Prel. Marián Milčák, Peter Milčák. Kordíky, Skalná ruža, 2014, 115 s. [poezja].
5. **Miłoszewski Zygmunt:** *Uwikłanie / Zapletení*. Prel. Alexander Horák. Bratislava, Premedia, 2014, 288 s. [proza].
6. **Miłoszewski Zygmunt:** *Ziarno prawdy / Zrnko pravdy*. Prel. Tomáš Horváth. Bratislava, Premedia, 2014, 372 s. [proza].

### PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Fragment” 2014, č. 2.  
**Brandys Kazimierz**  
*Džoker\** [fragment].  
*Listy do pani Z.\** [fragment]. Prel. Oleg Pastier, s. 3—4 [proza].
2. „Fragment” 2014, č. 3.  
**Tadeusz Różewicz**  
*Ashurbanipal killing a wounded lion / Ashurbanipal killing a wounded lion*, s. 68—69.  
*budzik / budík*, s. 62—64.  
*Prognoza do roku 2000 / Prognóza do roku 2000*, s. 66—67.  
*szkoda / škoda*, s. 64—66.  
*wieczny powrót / večný návrat*, s. 69—72.  
*Wstydzę się / Hanbím sa*, s. 72—75.

- Wyprzedaj w firmie Tazio / Výpredaj vo firme Tazio*. Prel. Karol Chmel, s. 61—62 [poezja].
3. „Kultúra” 2014, č. 8.  
**Kołąkowski Leszek**  
*Stenogram z metafizycznej konferencji prasowej Demona w Warszawie dnia 20 grudnia 1963 / Stenografický záznam z diablovej metafyzickej tlačovej konferencie vo Varšave dňa 20.12.1963*. Prel. Katarína Džunková, s. 6—7 [proza].
4. „Kultúra” 2014, č. 9.  
**Kołąkowski Leszek**  
*Stenogram z metafizycznej konferencji prasowej Demona w Warszawie dnia 20 grudnia 1963 / Stenografický záznam z diablovej metafyzickej tlačovej konferencie vo Varšave dňa 20.12.1963*. Prel. Katarína Džunková, s. 4 [proza].
5. „RAK” 2014, č. 2.  
**Tkaczyszyn-Dycki Eugeniusz**  
*L. Obloki / L. Oblaky*, s. 13.  
*Odkąd umarła mu matka w wyniku choroby / Odkedy umrela mu matka*, s. 10.  
*Piosenka dla babci klozetowej / Pesnička pre hajzelbabku*, s. 13.  
*Przyjaciół to ktoś kto przychodzi / Priateľ je niekto, kto prichádza*, s. 12.  
*Żyjemy tak płytko, że nie możemy napisać / Žijeme tak płytko, že nemôžeme*. Prel. Karol Chmel, s. 11 [poezja].
6. „RAK” 2014, č. 3.  
**Zawada Filip**  
*Na pogrzebie mojej babci... / Na pohrebe starej mamy*, s. 35.  
*Woda znajduje się na dnie / Voda sa nachádza na dne*, s. 36.  
*Wystarczyło mocno się naprężyć / Postačilo poriadne sa zapriet'*. Prel. Karol Chmel, s. 35—36 [poezja].
7. „Romboid” 2014, č. 7.  
**Milosz Czesław**  
*Do Leszczyny / Lieske*, s. 22.  
*Głowa / Hlava*, s. 21.  
*Mój dziadek Zygmunt Kunat / Môj starý otec Zygmunt Kunat*, s. 23—24.  
*W mieście / V meste*. Prel. Marián Milčák, s. 25 [poezja].  
**Stachura Edward**  
*Jesień / Jeseň*, s. 30.  
*Kompozycja / Kompozícia*, s. 26.  
*Niebo to jednak studnia / Nebo je studňa...*, s. 30.  
*Pejzaż / Krajinka*, s. 28.  
*Wielki testament / Veľký testament*, s. 29.  
*Włosy / Vlasy*. Prel. Rudolf Jurolek, s. 27 [poezja].

**Szczerek Ziemowit**

*Beat / Beat*. Prel. Patrik Orišek, s. 31—37 [proza].

8. „Vlna” 2014, č. 58.

**Sikorska-Miszczuk Małgorzata**

*Zaginiona Czechosłowacja / Stratené Československo*. Prel. Milica Nováková, s. 52—73 [dramat].

Opracowała Zuzana Pojezdalová